Посвящено 500-летию Библии Франциска Скорины

# 14HMA 14HM

ВЕЛИЧАЙШЕЕ ОТКРОВЕНИЕ О БОГЕ И ЧЕЛОВЕКЕ



Духовно-просветительное издание «Книга книг». • Подписано в печать 16.06.2017. Формат 60х90/24. Бумага мелованная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 0,39. Уч.-изд. л. 1,0. Тираж 5 000 экз. Заказ 473. • Религиозная миссия «Хлеб Наш Насущный» Союза евангельских христиан баптистов в Республике Беларусь. Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 1/336 от 02.06.2014. Ул. Я. Райниса, 6-13, 220107, г. Минск. • Общество с ограниченной ответственностью «Типография Фидрик». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 2/23 от 29.11.13. Ул. Стебенева, 12 А, пом. 13, 220034, г. Минск, Республика Беларусь.

## Библия Франциска Скорины



Уникальность Библии

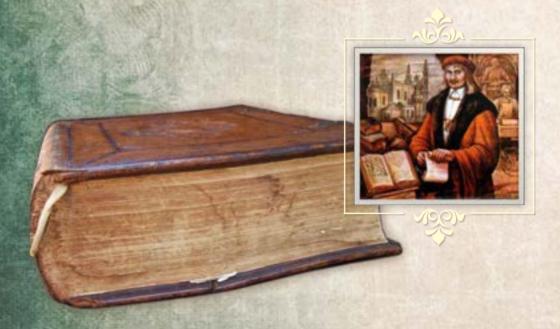


Содержание Библии





### Библия Франциска Скорины













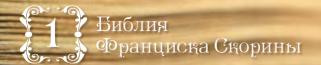


1517 году в Праге доктор медицинских наук Франциск Скорина из Полоцка начал печатать книги Ветхого Завета в переводе на белорусский язык того времени. 6 августа была напечатана первая белорусская книга — «Псалтырь». Всего Франциск Скорина напечатал в Праге в 1517–1519 гг. 23 книги Ветхого Завета, а в Вильно в 1525 г. — 22 книги Нового Завета. Возможно, он напечатал всю Библию, потому что в рукописном виде можно увидеть список всех книг Священного Писания. Работа Скорины, наряду с другими изданиями, заложила основы евангельского пробуждения XVI века.

Сотрудник Британского Библейского общества Уилфрид Уайзман писал: «Белорусы – один из первых народов, напечатавших Священное Писание на своем языке. Это было в 1517 г., за восемь лет до первого печатного издания по-английски. Можно представить, кем были бы теперь белорусы, если бы преследования и притеснения в конце XVI века не привели народ к упадку. Вместе с запрещением и уничтожением Библии начали угасать свет и надежда».

#### Из предисловия и Виблии 1517 г. донтора Франциска Снорины:

«Біблія для дзяцей і людзей простых – навука, для настаўнікаў і людзей мудрых – здзіўленьне. Яна – як дзівосная рака: і такая мелкая, што ягня перайсьці яе можа, і такая глыбокая, што слон пераплываць яе мусіць. У гэтай кнізе ўсей мудрасці пачатак і канец; праз яе Бог Усемагутны пазнаецца. У гэтай кнізе ўсе законы і правы для ўсякага справаваньня людзкога запісаныя. У гэтай кнізе ўсе лекі для душы і цела. Таму чытаем з пастаянствам Сьвятое Эвангельле і, чытаючы, насьлядуем справы нашага Збаўцы Ісуса Хрыста. Так з дапамогаю Ягонай увойдзем у жыцце вечнае і ў Валадарства Нябеснае, прыгатаванае выбраным Божым».



Празднование 500-летия Библии Франциска Скорины напоминает о том, что наше прошлое связано с Библией, с Евангелием, в котором заложен великий потенциал нравственности и преображения страны, народа, каждого человека.

Если вы еще не читали Библию, не откладывайте на потом.
Попробуйте сами выяснить: почему эта книга пережила века?
Как она зажигает и поддерживает в людях веру?
На какие важные вопросы бытия она отвечает?



В первой половине 1450-х гг. *Иоганном Гутенбергом* была выпущена первая печатная **Библия на латинском языке.** 

В 1517 г. вышел перевод **Псалтыри** на белорусский язык *Франциска Скорины*.

В 1525 г. вышло первое печатное издание **Нового Завета** на английском языке в переводе *Уильяма Тиндейла*.

В 1534 г. вышел перевод **Библии на немецкий язык** *Мартина Лютера*.

В 1876 г. появился полный текст **Библии на русском языке** – *Синодальный перевод*.



# Уникальность Библии





Вальтер Скотт перед смертью попросил своего зятя: «Дай мне Книгу». – «Какую?» Умирающий ответил: «Есть только одна Книга, достойная того, чтобы ее называли просто Книгой, – это Библия».

Само слово «Библия» происходит от греческого βιβλία и означает «книги».



иблия – уникальная книга. Она была написана в течение 1600 лет, на протяжении жизни примерно шестидесяти поколений. В ее написании участвовали более сорока авторов разных сословий и профессий: политики, пастухи, военачальники, цари, рыбаки, священнослужители, врач и сборщик налогов. Однако при этом она отличается своей цельностью и единством.

**Библия уникальна в точности передачи текста.** Еврейские переписчики сумели сохранить Писания так, как не удалось сохранить свои древние тексты ни одному другому народу. Они просчитывали в тексте все буквы, слоги, слова и абзацы. У них были особые люди, чьей единственной обязанностью было хранить и передавать эти документы практически с абсолютной точностью. Они даже подсчитывали количество букв отдельных книг и знали, сколько раз, например, встречается в Ветхом Завете буква *алеф* – первая буква еврейского алфавита.

Кумранские свитки еще раз доказали достоверность Ветхого Завета. Глиняные кувшины, найденные в конце 1940-х – начале 1950-х в пещерах Кумрана у Мертвого моря, содержали более 950 удивительно хорошо сохранившихся свитков и фрагментов текста Ветхого Завета. Они были спрятаны в первом веке новой эры и сохранялись в течение 2000 лет. Их сравнение с имеющимися в наличии текстами Библии еще раз подтвердило надежность и сохранность Священных Писаний.

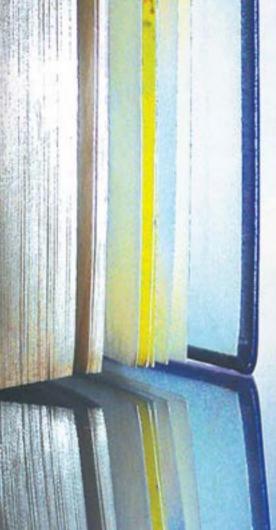
Достоверность Нового Завета также подтверждена множеством греческих рукописей и древних переводов (латинских, эфиопских, сирийских, арабских и др.) – примерно 25000, в то время как количество рукописей светских авторов можно пересчитать по пальцам. Например, есть только восемь копий «Истории» Геродота, и разрыв между временем написания и самой ранней найденной

копией составляет 1350 лет. На самом деле большинство других произведений античной литературы не имеют ни одной копии, которая была бы создана до VIII века новой эры. В то же время самая ранняя рукопись Нового Завета датируется 114 г. новой эры. Это значит, что прошло всего лишь несколько десятилетий от времени написания новозаветных книг апостолами.

**Библия является самой продаваемой книгой всех времен.** Примерно 100 миллионов полных переводов Библии и Нового Завета продается каждый год, а если сюда включить собрания различных частей Библии и выдержки на конкретные темы, количество будет исчисляться сотнями миллионов. Библия полностью или частично переведена на более чем 2930 языков (весь текст Библии на 550 языков). Кроме того, появляются новые переводы на языки, на которых Библия уже издана. Есть более 500 переводов на английский язык и больше 10 полных переводов на русский. На белорусском языке имеется 3 перевода всей Библии и около 10 переводов Нового Завета.

Библия – первая книга, написанная на славянском языке. Ради чтения Библии была изобретена кириллица, составлен алфавит армянский, грузинский и многие другие. Библия стала первой книгой, отпечатанной на печатном станке Гутенбергом, и она же первой попала в космос (в виде микрофильма).





### Что говорят выдающиеся люди о Библии?

«Невозможно править миром без Бога и Библии». Политик **Джордж Вашингтон** 

«Всякая попытка умалить Библию есть преступление против человечества».
Философ **Эммануил Кант** 

«Создатель дал роду человеческому две книги. В одной показал Своё величие, в другой – Свою волю. Первая – видимый этот мир, Им созданный. Вторая книга – Священное Писание». Ученый Михаил Ломоносов

«Я думаю, что мы никогда не дадим народу ничего лучше Писания». Поэт **Александр Пушкин** 

«Господи! Что за книга это Священное Писание, какое чудо и какая сила, данные с нею человеку!.. И сколько тайн разрешенных и откровенных! Люблю книгу сию! Гибель народу без Божьего Слова, ибо жаждет душа сего слова и всякого прекрасного восприятия». Писатель Федор Достоевский



### Содержание Библии



Библии шестьдесят шесть книг, первая из которых – книга Бытие – говорит о творении и начале жизни на земле, о том, откуда мы пришли, а последняя – книга Откровение – повествует о будущем, о том, куда мы идем. Библия делится на две части, которые называют Ветхим и Новым Заветом. Разделение Библии на главы (в Библии 1189 глав) произведено Лангтоном, архиепископом Кентерберийским (1227 г.), а на стихи – книгопечатником Р. Стефанусом (1551 г.).

Первая часть Библии – Ветхий Завет – описывает трагедию человека, который ослушался Бога и совершил грех. Как следствие этого, в мир пришли болезни и смерть. Дальнейшая история показывает, как Бог ведет мир к рождению Мессии (Христа), в Своей милости и любви желая спасти людей. Он призывает Авраама и через него обещает благословить все земные племена. Позже Бог выводит Свой народ – потомков Авраама – из Египта и дает ему заповеди, в числе которых известные Десять заповедей. Мы знакомимся с историей израильского народа, в которой прослеживается родословная Мессии, читаем книги премудрости, пророчества, предсказания о Христе, сделанные за сотни лет до Его прихода на землю.



#### Десять заповедей

«И изрек Бог  $\kappa$  *Моисею* все слова эти, говоря:

- [1] Я Господь, Бог твой, Который вывел тебя из земли египетской, из дома рабства. Да не будет у тебя других богов пред лицом Моим.
- [2] Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху, и что на земле внизу, и что в воде ниже земли. Не поклоняйся им и не служи им, ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель, наказывающий детей за вину отцов до третьего и четвертого рода, ненавидящих Меня, и творящий милость до тысячи родов любящим Меня и соблюдающим заповеди Мои.
- [3] Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно, ибо Господь не оставит без наказания того, кто произносит имя Его напрасно.
- [4] Помни день субботний, чтобы святить его. Шесть дней работай и делай в них всякие дела твои,

а день седьмой – суббота Господу, Богу твоему: не делай в тот день никакого дела ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни скот твой, ни пришелец, который в жилищах твоих. Ибо в шесть дней создал Господь небо и землю, море и все, что в них, а в день седьмой почил. Поэтому благословил Господь день субботний и освятил его.

- [5] Почитай отца твоего и мать твою, чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе.
- [6] Не убивай.
- [7] Не прелюбодействуй.
- [8] Не кради.
- [9] Не произноси ложного свидетельства на ближнего твоего.
- [10] Не желай дома ближнего твоего; не желай жены ближнего твоего, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ничего, что у ближнего твоего» (Исход 20:1-17).



Новый Завет начинается с Евангелий, описывающих воплощение Божьего Сына, Иисуса Христа, Его жизнь на земле, смерть на кресте и воскресение. Далее в книге Деяния апостолов отражены события, которые произошли сразу после воскресения Иисуса, основание церкви и распространение христианства в Римской империи. В посланиях апостолов содержится пояснение значения смерти и воскресения Христа, наставления церкви и верующим. В Откровении, последней книге Библии, говорится об окончательной победе Иисуса Христа над силами зла и полном восстановлении отношений с Богом.

«...Сам Бог с ними будет Богом их. И отрет Бог всякую слезу с очей их, и смерти не будет уже; ни плача, ни вопля, ни болезни уже не будет, ибо прежнее прошло» (Откровение 21:3-4).

Содержание Библии



Библия затрагивает бесчисленное количество вопросов: отношение к властям, семейная жизнь, развод и повторный брак, использование денег, смысл жизни, отношение к врагам и другие. Но все эти темы не противоречат друг другу. Люди, работавшие независимо друг от друга, не согласовывавшие свои действия, создали книгу удивительно гармоничную. В ней есть то, что связывает все книги воедино.



От книги Бытие до книги Откровение речь идет об одних и тех же вопросах: «Кто такой Бог?», «Кто есть человек?», «Как найти Бога?», «Как иметь общение с Ним?» От первой до последней страницы проявляется удивительное структурное, историческое и духовное единство.

Содержание **ў** Библии **&** 



#### Наибольшие заповеди

«Один из книжников, слыша их прения и видя, что Иисус хорошо им отвечал, подошел и спросил Его: "Какая первая из всех заповедей?"

Иисус отвечал ему: "Первая из всех заповедей: "Слушай, Израиль! Господь, Бог наш, есть Господь единый; и возлюби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим, и всей душой твоей, и всем разумением твоим, и всей крепостью твоей" – вот первая заповедь!

**Вторая подобная ей:** "Возлюби ближнего твоего, как самого себя". Иной, большей этих, заповеди нет".

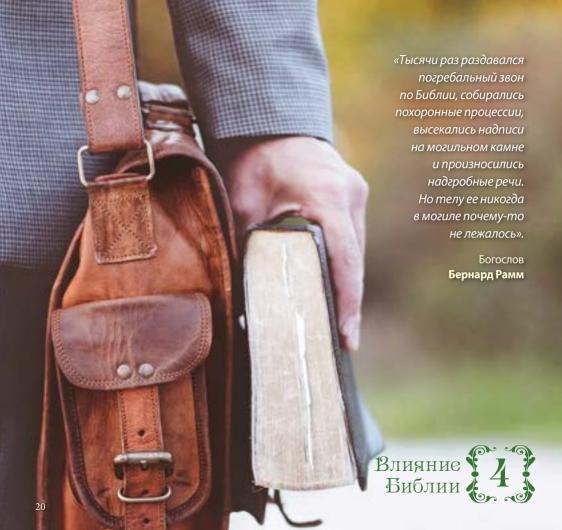
**Книжник сказал Ему:** "Хорошо, Учитель! Истину сказал Ты, что один есть Бог и нет иного, кроме Него; и любить Его всем сердцем, и всем умом, и всей душой, и всей крепостью, и любить ближнего, как самого себя, есть больше всех всесожжений и жертв"» (Марка 12:28-33).





лияние Библии в области поэзии, драмы и художественной литературы не имеет себе равных. Ее называют «культурообразующим текстом» для всей литературы христианского мира: так или иначе библейские мотивы или переосмысление библейских тем отражается в большинстве произведений во все века. Библия наложила неизгладимую печать и на все остальные сферы современной культуры: символику, обычаи, общественные идеалы, музыку, живопись. Рафаэль и Рембрандт, Данте и Мильтон, Бах и Чайковский, Достоевский и Лермонтов, Скорина и Сенкевич – все эти великие люди подтверждают значимость Божьего Слова, потому что оно служило источником вдохновения и оказало огромное влияние на их творчество.

Но самое важное – Библия влияет на судьбы отдельных людей, преображая тех, кто верит написанному в ней. Она обладает необычной силой. Апостол Павел пишет, что оно (Евангелие) есть «сила Божия ко спасению всякому верующему» (Римлянам 1:16). Слово «сила» – это перевод греческого «дунамис», от которого происходит и наше «динамит». Один профессор предложил написать на Библии: «Сильное взрывчатое вещество. Обращаться очень осторожно».



Именно поэтому Библию считают опасной книгой. Атеисты и безбожники называли Библию собранием мифов, но в то же время боялись ее, страшились ее влияния, не позволяли ввозить, печатать и распространять Библии. Эта боязнь характерна не только для коммунистического режима.

В разное время разные идеологии, даже прикрывавшиеся религией, боролись с этой книгой. Очень много Библий сожгли за историю человечества, больше чем каких-либо других книг. Если бы она не была Словом Божьим, то давно бы перестала жить. Но Бог хранит Свое Слово.

**Библия предлагает простой путь** ко спасению через Иисуса Христа. Согласно Библии, нам нужно признать свои грехи и уверовать в Иисуса Христа, Который умер за грехи наши и воскрес для нашего оправдания (Римлянам 4:25).

**Верой во Христа мы получаем спасение и дар вечной жизни.** Именно об этом и рассказывает Библия.

Апостол Иоанн заканчивает описание жизни Иисуса Христа словами: «Это же написано, чтобы вы уверовали, что Иисус есть Христос, Сын Божий, и, веруя, имели жизнь во имя Его» (Иоанна 20:31). А без веры человека ожидает в будущем «вечное поругание» (Даниила 12:2), да и в настоящей жизни только верой мы постигаем радость любви и надежды.

Когда мы читаем Библию, может быть, сначала не понимаем всего, но главное – путь спасения – не может ускользнуть от нас. Марк Твен говорил: «Чего я в Библии не понимаю, то меня не беспокоит. Меня не устраивает в ней как раз то, что в ней понятно». Он имел в виду обличение во грехе, призыв к покаянию и отвращению от греха.



Один человек ради интереса начал читать с женой по вечерам Библию. Спустя несколько дней он остановился среди чтения и сказал: «Жена, если эта книга права, то мы неправы». Он продолжал чтение, но вскоре опять прервал его словами: «Жена, если эта книга права, то мы погибли».

Увлеченный книгой и глубоко озабоченный, он продолжал чтение и через несколько вечеров опять воскликнул: «Жена, если эта книга права, то у нас есть надежда, что мы можем спастись».

Так и случилось. Вскоре они покаялись и присоединились к церкви.



сли вы еще не читали Библию, не откладывайте на потом. Возьмите ее и попробуйте понять, почему эта книга пережила века. Выясните сами для себя, почему она отвечает на самые важные вопросы бытия и поддерживает ту веру и силу, которые движут человечество вперед.

Читайте, размышляйте, веруйте и исполняйте написанное в БИБЛИИ.



# Следующий 1111аГ

Миссия «Хлеб Наш Насущный» призывает вас проводить время в общении с Богом.

Наши ежедневные статьи помогают лучше понимать Библию. Вы можете подписаться на них на сайте **russian-odb.org** или заказать **печатное годовое издание** по адресу, указанному на задней обложке этой брошюры.

Ваша жизнь изменилась благодаря истинам, Открытым в Библии?

> Поделитесь своей историей на странице russian-odb.org – Включайтесь – Истории о Божьих делах

> > А также читайте и смотрите свидетельства других людей.







#### Читайте. Изучайте. Растите.

Держите связь с Богом через Его Слово. Вам поможет приложение ХНН.

App Store D Google Play

Скачайте бесплатное приложение для *iOS* и *Android* на сайте: russian-odb.org – Материалы – Мобильное приложение XHH

Чтобы узнать о всех материалах, на которые можно подписаться, посетите страницу на сайте: russian-odb.org – Включайтесь – ПОДПИСКА

За дополнительной информацией обращайтесь в ближайший к вам офис миссии: russian-odb.org – О нас – Офисы служения ХНН

Даже самые скромные пожертвования, получаемые от читателей, позволяют нам открывать для многих мудрость Библии, которая преображает жизнь.



fwo

SF016